



Council of the  
European Union

014483/EU XXVI. GP  
Eingelangt am 12/03/18

Brussels, 12 March 2018

5445/18

---

---

**Interinstitutional File:**  
**2010/0208 (COD)**

---

---

**JUR 24**  
**AGRI 32**  
**ENV 27**  
**AGRILEG 6**  
**DENLEG 9**  
**MI 31**  
**CODEC 58**

**LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF**

---

Subject: Directive (EU) 2015/412 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2015 amending Directive 2001/18/EC as regards the possibility for the Member States to restrict or prohibit the cultivation of genetically modified organisms (GMOs) in their territory  
*(Official Journal of the European Union L 68 of 13 March 2015)*

---

LANGUAGES concerned: **BG, ES, CS, DA, DE, ET, EL, EN, FR, HR, IT, LV, LT, HU, MT, NL, PL, PT, RO, SK, SL, FI, SV**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(c) (obvious error in a number of language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

**OBSERVATIONS to be notified to: [secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu](mailto:secretariat.jl-rectificatifs@consilium.europa.eu)**  
**(DQL Rectificatifs, Directorate Quality of Legislation, Legal Service)**

**ПОПРАВКА**

**на Директива (ЕС) 2015/412 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2015 година за изменение на Директива 2001/18/ЕО относно възможността държавите членки да ограничават или забраняват отглеждането на генетично модифицирани организми (ГМО) на своя територия**

*(Официален вестник на Европейския съюз L 68 от 13 март 2015 г.)*

На страница 1, бележка под линия 2:

*вместо:*

„<sup>(2)</sup> ОВ С 102, 2.4.2011 г., стр. 62.“,

*да се четат:*

„<sup>(2)</sup> ОВ С 104, 2.4.2011 г., стр. 62.“.

**CORRECCIÓN DE ERRORES**

**de la Directiva (UE) 2015/412 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 11 de marzo de 2015,  
por la que se modifica la Directiva 2001/18/CE en lo que respecta a la posibilidad de que los  
Estados miembros restrinjan o prohíban el cultivo de organismos modificados genéticamente  
(OMG) en su territorio**

*(Diario Oficial de la Unión Europea L 68 de 13 de marzo de 2015)*

En la página 1, nota a pie de página 2:

*donde dice:*

«<sup>(2)</sup> DO C 102 de 2.4.2011, p. 62.»,

*debe decir:*

«<sup>(2)</sup> DO C 104 de 2.4.2011, p. 62.».

**OPRAVA**

**směrnice Evropského parlamentu a Rady (EU) 2015/412 ze dne 11. března 2015, kterou se mění směrnice 2001/18/ES, pokud jde o možnost členských států omezit či zakázat pěstování geneticky modifikovaných organismů (GMO) na svém území**

*(Úřední věstník Evropské unie L 68 ze dne 13. března 2015)*

Strana 1, poznámka pod čarou č. 2:

*Místo:*

„<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 102, 2.4.2011, s. 62.“

*má být:*

„<sup>(2)</sup> Úř. věst. C 104, 2.4.2011, s. 62.“

**BERIGTIGELSE**

**til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv (EU) 2015/412 af 11. marts 2015 om ændring af direktiv 2001/18/EF for så vidt angår medlemsstaternes mulighed for at begrænse eller forbyde dyrkning af genetisk modificerede organismer (GMO'er) på deres område**

*(Den Europæiske Unions Tidende L 68 af 13. marts 2015)*

Side 1, fodnote 2

*I stedet for:*

"<sup>(2)</sup> EUT C 102 af 2.4.2011, s. 62."

*læses:*

"<sup>(2)</sup> EUT C 104 af 2.4.2011, s. 62."

---

**BERICHTIGUNG**

**der Richtlinie (EU) 2015/412 des Europäischen Parlaments und des Rates vom 11. März 2015  
zur Änderung der Richtlinie 2001/18/EG zu der den Mitgliedstaaten eingeräumten  
Möglichkeit, den Anbau von gentechnisch veränderten Organismen (GVO) in ihrem  
Hoheitsgebiet zu beschränken oder zu untersagen**

*(Amtsblatt der Europäischen Union L 68 vom 13. März 2015)*

Seite 1, Fußnote 2

*Anstatt:*

"<sup>(2)</sup> ABl. C 102 vom 2.4.2011, S. 62."

*muss es heißen:*

"<sup>(2)</sup> ABl. C 104 vom 2.4.2011, S. 62."

---

**PARANDUS**

**Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11. märtsi 2015. aasta direktiivis (EL) 2015/412, millega muudetakse direktiivi 2001/18/EÜ seoses liikmesriikide võimalusega piirata või keelata oma territooriumil geneetiliselt muundatud organismide (GMOd) kasvatamist**

*(Euroopa Liidu Teataja L 68, 13. märts 2015)*

Leheküljel 1 joonealuses märkuses 2

*asendatakse*

„<sup>(2)</sup> ELT C 102, 2.4.2011, lk 62.“

*järgmisega:*

„<sup>(2)</sup> ELT C 104, 2.4.2011, lk 62.“

**ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΟ**

**της οδηγίας (ΕΕ) 2015/412 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου,  
της 11ης Μαρτίου 2015, για την τροποποίηση της οδηγίας 2001/18/ΕΚ  
όσον αφορά τη δυνατότητα που παρέχεται στα κράτη μέλη να περιορίζουν ή να απαγορεύουν  
την καλλιέργεια γενετικά τροποποιημένων οργανισμών (ΓΤΟ) στην επικράτειά τους**

*(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 68 της 13ης Μαρτίου 2015)*

Στη σελίδα 1, υποσημείωση 2

αντί:

«<sup>(2)</sup> ΕΕ C 102 της 2.4.2011, σ. 62.»,

διάβαζε:

«<sup>(2)</sup> ΕΕ C 104 της 2.4.2011, σ. 62.».



**CORRIGENDUM**

**to Directive (EU) 2015/412 of the European Parliament and of the Council of 11 March 2015 amending Directive 2001/18/EC as regards the possibility for the Member States to restrict or prohibit the cultivation of genetically modified organisms (GMOs) in their territory**

*(Official Journal of the European Union L 68 of 13 March 2015)*

On page 1, footnote 2

*for:*

"<sup>(2)</sup> OJ C 102, 2.4.2011, p. 62.",

*read:*

"<sup>(2)</sup> OJ C 104, 2.4.2011, p. 62.".

---

**RECTIFICATIF**

**à la directive (UE) 2015/412 du Parlement européen et du Conseil du 11 mars 2015 modifiant  
la directive 2001/18/CE en ce qui concerne la possibilité pour les États membres de  
restreindre ou d'interdire la culture d'organismes génétiquement modifiés (OGM) sur leur  
territoire**

*("Journal officiel de l'Union européenne" L 68 du 13 mars 2015)*

Page 1, note de bas de page 2:

*Au lieu de:*

"<sup>(2)</sup> JO C 102 du 2.4.2011, p. 62."

*lire:*

"<sup>(2)</sup> JO C 104 du 2.4.2011, p. 62."

**ISPRAVAK**

**Direktive (EU) 2015/412 Europskog parlamenta i Vijeća od 11. ožujka 2015. o izmjeni Direktive 2001/18/EZ u pogledu mogućnosti država članica da ograniče ili zabrane uzgoj genetski modificiranih organizama (GMO-a) na svojem državnom području**

*(Službeni list Europske unije L 68 od 13. ožujka 2015.)*

Na stranici 1., u bilješci 2.:

*umjesto:*

„<sup>(2)</sup> SL C 102, 2.4.2011., str. 62.”

*treba stajati:*

„<sup>(2)</sup> SL C 104, 2.4.2011., str. 62.”.

**RETTIFICA**

**della direttiva (UE) 2015/412 del Parlamento europeo e del Consiglio, dell'11 marzo 2015,  
che modifica la direttiva 2001/18/CE per quanto concerne la possibilità  
per gli Stati membri di limitare o vietare la coltivazione  
di organismi geneticamente modificati (OGM) sul loro territorio**

*(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 68 del 13 marzo 2015)*

Pagina 1, nota 2

*anziché:*

"<sup>(2)</sup> GU C 102 del 2.4.2011, pag. 62."

*leggasi:*

"<sup>(2)</sup> GU C 104 del 2.4.2011, pag. 62."

**LABOJUMS**

**Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvā (ES) 2015/412 (2015. gada 11. marts), ar ko Direktīvu 2001/18/EK groza attiecībā uz iespēju, ka dalībvalstis var ierobežot vai aizliegt ģenētiski modificētu organismu (ĢMO) audzēšanu savā teritorijā**

*("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 68, 2015. gada 13. marts)*

1. lappusē 2. zemspvītras piezīmē:

*tekstu:*

"<sup>(2)</sup> OV C 102, 2.4.2011., 62. lpp."

*lasīt šādi:*

"<sup>(2)</sup> OV C 104, 2.4.2011., 62. lpp.".

**2015 m. kovo 11 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos (ES) 2015/412, kuria iš dalies keičiamos Direktyvos 2001/18/EB nuostatos dėl valstybių narių galimybės savo teritorijoje riboti ar drausti genetiškai modifikuotų organizmų (GMO) auginimą, klaidų ištaisymas**

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 68, 2015 m. kovo 13 d.)

1 puslapis, 2-a išnaša:

*yra:*

„(2) OL C 102, 2011 4 2, p. 62.“,

*turi būti:*

„(2) OL C 104, 2011 4 2, p. 62.“.

---

**HELYESBÍTÉS**

**a 2001/18/EK irányelvnek a tagállamok számára a géntechnológiával módosított szervezetek (GMO-k) területükön történő termesztésének korlátozására, illetve megtiltására biztosított lehetőség tekintetében történő módosításáról szóló, 2015. március 11-i (EU) 2015/412 európai parlamenti és tanácsi irányelvhez**

*(Az Európai Unió Hivatalos Lapja L 68., 2015. március 13.)*

Az 1. oldalon, a (2) lábjegyzet

szövege:

„<sup>(2)</sup> HL C 102., 2011.4.2., 62. o.”,

helyesen:

„<sup>(2)</sup> HL C 104., 2011.4.2., 62. o.”

---

**RETTIFIKA**

**tad-Direttiva (UE) 2015/412 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-11 ta' Marzu 2015 li temenda d-Direttiva 2001/18/KE fir-rigward tal-possibbiltà għall-Istati Membri li jirrestringu jew jipprojbixxu l-kultivazzjoni ta' organizmi ġenetikament modifikati (OĠM) fit-territorju tagħhom**

*(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 68 tal-13 ta' Marzu 2015)*

Fil-paġna 1, in-nota 2 f'qiegħ il-paġna

*minflok:*

"<sup>(2)</sup> ĠU C 102, 2.4.2011, p. 62."

*aqra:*

"<sup>(2)</sup> ĠU C 104, 2.4.2011, p. 62."

---



**RECTIFICATIE**

**van Richtlijn (EU) 2015/412 van het Europees Parlement en de Raad van 11 maart 2015  
tot wijziging van Richtlijn 2001/18/EG wat betreft de mogelijkheid voor de lidstaten  
om de teelt van genetisch gemodificeerde organismen (ggo's) op hun grondgebied te beperken  
of te verbieden**

*(Publicatieblad van de Europese Unie L 68 van 13 maart 2015)*

Bladzijde 1, voetnoot 2:

*in plaats van:*

"<sup>(2)</sup> PB C 102 van 2.4.2011, blz. 62.",

*lezen:*

"<sup>(2)</sup> PB C 104 van 2.4.2011, blz. 62.".

---

**SPROSTOWANIE**

**do dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2015/412 z dnia 11 marca 2015 r.  
w sprawie zmiany dyrektywy 2001/18/WE w zakresie umożliwienia państwom członkowskim  
ograniczenia lub zakazu uprawy organizmów zmodyfikowanych genetycznie (GMO)  
na swoim terytorium**

*(Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej L 68 z 13 marca 2015 r.)*

Strona 1, przypis 2

*zamiast:*

„<sup>(2)</sup> Dz.U. C 102 z 2.4.2011, s. 62.”

*powinno być:*

„<sup>(2)</sup> Dz.U. C 104 z 2.4.2011, s. 62.”.

**RETIFICAÇÃO**

**da Diretiva (UE) 2015/412 do Parlamento Europeu e do Conselho, de 11 de março de 2015,  
que altera a Diretiva 2001/18/CE no que se refere à possibilidade de os Estados-Membros  
limitarem ou proibirem o cultivo de organismos geneticamente modificados (OGM) no seu  
território**

*(Jornal Oficial da União Europeia L 68 de 13 de março de 2015)*

Na página 1, nota de pé de página 2

*onde se lê:*

"<sup>(2)</sup> JO C 102 de 2.4.2011, p. 62.",

*leia-se:*

"<sup>(2)</sup> JO C 104 de 2.4.2011, p. 62.".

---

**RECTIFICARE**

**la Directiva (UE) 2015/412 a Parlamentului European și a Consiliului din 11 martie 2015 de  
modificare a Directivei 2001/18/CE în ceea ce privește posibilitatea statelor membre de a  
restricționa sau de a interzice cultivarea organismelor modificate genetic (OMG)  
pe teritoriul lor**

*(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 68 din 13 martie 2015)*

La pagina 1, nota de subsol 2:

*în loc de:*

„<sup>(2)</sup> JO C 102, 2.4.2011, p. 62.”

*se citește:*

„<sup>(2)</sup> JO C 104, 2.4.2011, p. 62.”

---

**KORIGENDUM**

**k smernici Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2015/412 z 11. marca 2015, ktorou sa mení  
smernica 2001/18/ES, pokiaľ ide o možnosť členských štátov obmedziť alebo zakázať  
pestovanie geneticky modifikovaných organizmov (GMO) na ich území**

*(Úradný vestník Európskej únie L 68 z 13. marca 2015)*

Na strane 1, poznámka pod čiarou 2:

*namiesto:*

„<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 102, 2.4.2011, s. 62.“,

*má byť:*

„<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ C 104, 2.4.2011, s. 62.“.

**POPRAVEK**

**Direktive (EU) 2015/412 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 11. marca 2015 o spremembi  
Direktive 2001/18/ES glede možnosti držav članic, da omejijo ali prepovejo gojenje gensko  
spremenjenih organizmov (GSO) na svojem ozemlju**

*(Uradni list Evropske unije L 68 z dne 13. marca 2015)*

Stran 1, opomba na koncu strani 2:

*besedilo:*

„<sup>(2)</sup> UL C 102, 2.4.2011, str. 62.“

*se glasi:*

„<sup>(2)</sup> UL C 104, 2.4.2011, str. 62.“

**OIKAISU**

**Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviin (EU) 2015/412, annettu 11 päivänä  
maaliskuuta 2015, direktiivin 2001/18/EY muuttamisesta siltä osin kuin on kyse  
jäsenvaltioiden mahdollisuudesta rajoittaa muuntogeenisten organismien viljelyä tai kieltää  
se alueellaan**

*(Euroopan unionin virallinen lehti L 68, 13. maaliskuuta 2015)*

Sivulla 1, alaviitteessä 2:

*on:*

"<sup>(2)</sup> EUVL C 102, 2.4.2011, s. 62.",

*pitää olla:*

"<sup>(2)</sup> EUVL C 104, 2.4.2011, s. 62.".

**RÄTTELSE**

**till Europaparlamentets och rådets direktiv (EU) 2015/412 av den 11 mars 2015 om ändring av direktiv 2001/18/EG vad gäller medlemsstaternas möjlighet att begränsa eller förbjuda odling av genetiskt modifierade organismer inom sina territorier**

*(Europeiska unionens officiella tidning L 68 av den 13 mars 2015)*

Sidan 1, fotnot 2

*I stället för:*

"<sup>(2)</sup> EUT C 102, 2.4.2011, s. 62."

*ska det stå:*

"<sup>(2)</sup> EUT C 104, 2.4.2011, s. 62.".